ISO 639-3 Registration Authority  
Request for New Language Code Element in ISO 639-3

This form is to be used in conjunction with a “Request for Change to ISO 639-3 Language Code” form

Date: 2019-4-27

Name of Primary Requester: Mr. Gavra Koljesar

E-mail address: gkoljesar at gmail dot com

Names, affiliations and email addresses of additional supporters of this request:
Dr. Prof. Aleksander D. Dulićenko, Department of Slavic Filology, University of Tartu, Estonia  
aleksd at list dot ru

Dr. Julian Ramač, Prof. emeritus, Department of Rusyn Studies, University of Novi Sad, Vojvodina, Serbia  
ramacyu at gmail dot com

Dr. Prof. Mihajlo Fejsa, Department of Rusyn Studies, University of Novi Sad, Vojvodina, Serbia  
fejsam at gmail dot com

Master Helena Medeši, linguist, retired  
medesi at stcable dot net

Associated Change request number: 2019-016  
Tentative assignment of new identifier: rse  
(completed by Registration Authority)

PLEASE NOTE: This completed form will become part of the public record of this change request and the history of the ISO 639-3 code set. Use Shift-Enter to insert a new line in a form field (where allowed).

1. NAMES and IDENTIFICATION
   a) Preferred name of language for code element denotation:
      Eastern Rusyn Language
   
   d) Reason for preferred name:
      On the Wikipedia there is Rusyn language of Preshov's variant, Slovakia three letter identifier rue but it is different from Bacs-Srem's / Vojvodina's of the Rysyn language or South Rusyn language. South Rusyn language has elements of both the East Slavic and West Slavic languages, but it's that the Preshov variant of the Rusyn language belongs to a group of East Slavic languages, while the Bacs-Srem / Vojvodina variant of the Rusyn language (South Rusyn) belongs to a group of West Slavic languages.

   e) Rusyn language from Preshov region in Slovakia (macrolanguage) has three letter identifier rue but Eastern Rusyn language may have three letter identifier rse.
f) Name and approximate population of ethnic group or community who use this language (complete individual language currently in use):
Rusyns, Rusini, Carpatho-Rusyns

g) Preferred three letter identifier, if available: rue

Your suggestion will be taken into account, but the Registration Authority will determine the identifier to be proposed. The identifiers is not intended to be an abbreviation for a name of the language, but to serve as a device to identify a given language uniquely. With thousands of languages, many sets of which have similar names, it is not possible to provide identifiers that resemble a language name in every case.

2. TEMPORAL DESCRIPTION and LOCATION

a) Is this a ☒ Living language
☐ Nearly extinct/secondary use only (includes languages in revival)
☐ Recently extinct language
☐ Historical language
☐ Ancient language
☐ Artificially constructed language
☐ Macrolanguage

(Select one. See explanations of these types at http://www.sil.org/iso639%2D3/types.asp)

For individual languages, also complete:

b) Countries where used:
Slovakia, Ukraine, Poland

c) Region within each country: towns, districts, states or provinces where used. Include GPS coordinates of the approximate center of the language, if possible:
City of Prešov, East Slovakia, Coordinates 49°00′06″N 21°14′22″E

d) City of Uzhhorod (Ukrainian: Úžhorod, translit. Užhorod) Ukraine, Transcarpathian region, 48°37′26″N 22°17′42″E

e) City of Krynica, Lesser Poland, Nowy Sącz County 49°24′42″N 20°57′18″E

f) For an ancient or historical language, give approximate time frame; for a recently extinct language, give the approximate date of the last known user’s death

3. MODALITY AND LINGUISTIC AFFILIATION

a) This language is: ☐ Signed ☒ Spoken ☐ Attested only in writings

b) Language family, if classified; origin, if artificially constructed:
Indo-European, Slavic, East Slavic
c) Closest language linguistically. For a Macrolanguage, list the individual languages (adopted and/or proposed) to be included in its group. For signed language, note influence from other signed or spoken languages:
Ukrainian language (some ukrainian dialects), Lemko Rusyn language in Poland

4. LANGUAGE DEVELOPMENT AND USE

a) What written literature, inscriptions or recordings exist in this language? Are there newspapers, radio or television broadcasts, etc.?:
From the 1989 were published dozens books (novels, poetry, short stories), Annual Calendar, many textbooks of Rusyn literature (2005), religious books, dictionaries, Bible portions...Magazine "Rusyn", weekly newspaper "Narodny novinky" and "Info-Rusyn". From 1970 were published cassettes and later CDs of very known and popular Rusyn singers Maria Machoshkova, Ana Servicka, Lukacko-Karafa, Trio Magurovych, Beata Begeni, Anka Porachova, Rudolf Smoter, group Kandrachovchy etc.

b) There is Rusyn radio program on the Radio Patria; Professional folk ensemble PULS (founded in 1956); Aleksander Dukhnovych Theater (1945); There are a lot of Rusyn associations in Slovakia: Academy of Rusyn Culture, World Congress of Rusyns (from 1991), Assembly of the Rusyn revival (from 1990), Rusyn Cultural center in Preshov, Union of Rusyn Young, Union of Rusyn writers, World forum of Rusyn Young, Society of Rusyn Intelligentsia in Slovakia; in Transcarpathian region, Ukraine, there are: Institute of Carpathian studies, Aleksander Dukhnovych Society, Society of Carpatho-Rusyns, Rusyn Scholarly and Enlightenment Society.

c) Is this language officially recognized by any level of government? Is it used in any levels of formal education as a language of instruction (for other subjects)? Is it taught in schools?:
In Slovakia Rusyn language is officially recognized. It is taught in some schools; from 2008 in Institute of Regional and National Minorities Studies is founded Department of Rusyn language and culture.

d) Comment on factors of ethnolinguistic identity and informal domains of use:
**SOURCES OF INFORMATION**

You do not need to repeat sources previously identified in the form, “Request for Change to ISO 639-3 Language Code”

a) First-hand knowledge. Describe:

b) Knowledge through personal communication. Describe:

c) Knowledge from published sources. Include known dictionaries, grammars, etc. (please give complete bibliographical references):

**Please return this form to:**

ISO 639-3 Registrar  
SIL International, Office of Language Information Systems  
7500 West Camp Wisdom Road  
Dallas, Texas 75236 USA  
Email: iso639-3@sil.org  
An email attachment of this completed form is preferred.

**Further information:**

If your request for a new language code element is supported by the Registration Authority as a formal proposal, you may be contacted separately by researchers working with the Ethnologue or with LinguistList asking you to provide additional information.

**Sources of documentation for ISO 639-3 identifiers:**


LinguistList. Constructed Languages. [http://linguistlist.org/forms/langs/GetListOfConstructedLgs.html](http://linguistlist.org/forms/langs/GetListOfConstructedLgs.html)